

DOTT.SSA CHIARA CAMARDA

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Set 2018 – in corso	Ricerca Post-dottorale - Borse di ricerca della Memorial Foundation for Jewish Studies di New York (2018-2020) e dell'Ufficio Nazionale per l'Ecumenismo e il Dialogo Interreligioso della Conferenza Episcopale Italiana all'interno del percorso di formazione triennale del Centro Universitario Cattolico, per la creazione di un catalogo dei manoscritti e degli stampati in lingua ebraica conservati nelle biblioteche siciliane.
Dic 2015 – Gen 2016	Visiting Research Fellow , Hebrew University of Jerusalem.
Lug 2013 – Feb 2017	Dottorato in Studi sull'Asia e sull'Africa (Curriculum di Ebraico) - Università Ca' Foscari di Venezia. Titolo della tesi: <i>Tracing the Hebrew Book Collection of the Venice Ghetto</i> . Discussione: 03/02/2017 giudizio con lode.
Ott 2012 – Ott 2013	Diploma di Biblioteconomia - Scuola Vaticana di Biblioteconomia, Città del Vaticano. Voto: 28/30.
Dic 2009 – Giu 2011	Laurea Magistrale in Asia Meridionale e Occidentale: Lingue, Culture e Istituzioni (Curriculum di Ebraico) - Università Ca' Foscari di Venezia. Voto: 110/110 e lode. Titolo della tesi: <i>Il nucleo familiare: stereotipi e caratterizzazioni nella letteratura israeliana per l'infanzia</i> .
5-29 Lug 2010	Corso intensivo di lingua ebraica , University of Haifa (Israele).
Lug 2006 - Nov 2009	Laurea Triennale in Lingue e Culture dell'Eurasia e del Mediterraneo (Curriculum di Arabo ed Ebraico) - Università Ca' Foscari di Venezia. Voto: 110/110 e lode. Titolo della tesi: <i>Fuoco amico" di A. B. Yehoshua nella critica israeliana</i> .

ESPERIENZA PROFESSIONALE

Ott 2018 – in corso	Catalogatrice - Unione delle Comunità Ebraiche Italiane (UCEI), catalogazione da remoto di libri ebraici antichi all'interno del progetto I-TAL-YA BOOKS: http://digitale.bnc.roma.sbn.it/tecadigitale/progettoVolumiEbraici .
Apr 2018 – in corso	Docente di Storia delle Religioni - Scuola Teologica Pastorale "Una casa per narrare", Diocesi di Trapani.
Feb 2018 – 30 Mag 2018	Insegnante di lingua e cultura ebraica - Centro Culturale San Rocco, Via Turretta, 12, 91100, Trapani. Corso base di ebraico moderno.
Nov 2013 – Nov 2015	Bibliotecaria - Biblioteca Archivio "Renato Maestro", Venezia. Catalogazione del fondo ebraico antico e gestione della biblioteca e dell'archivio.

Apr 2014 – Mag 2015	Traduttrice - Giulio Einaudi Editore. Traduzioni dall'ebraico all'italiano per il volume del Prof. Sergio Luzzatto <i>I bambini di Moshe: gli orfani della Shoah e la nascita di Israele</i> (Torino, Einaudi, 2018).
Nov 2012 – Feb 2013	Tirocinio di Bibliografia dei manoscritti - Scuola Vaticana di Biblioteconomia, Città del Vaticano.
Feb 2013 – Mag 2013	Tirocinio di Catalogazione - Scuola Vaticana di Biblioteconomia, Città del Vaticano.
Gen 2012 – Apr 2012	Tirocinio MAE-CRUI - Istituto Italiano di Cultura, Rehov Meir, 12, Haifa (Israele). Compiti: traduzioni ebraico-italiano, centralino in ebraico, reference in biblioteca, assistenza agli insegnanti di lingua italiana.
Ott 2010 – Gen 2011	Tirocinio - Biblioteca Archivio "Renato Maestro", Venezia. Inventariazione e catalogazione delle pubblicazioni in ebraico, riordino dei periodici.

LINGUE

Lingua madre: Italiano

	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	Produzione scritta
Francese	C2	C2	C2	C2	C2
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Ebraico	C1	C1	C1	C1	C1
Spagnolo	C1	C1	B1	A2	A1
Arabo	B1	B1	B1	B1	B1

Certificazioni: DALF C2 (25 Nov 2009, 76/100), TOEFL (5 Ago 2011, 106/120).

COMPETENZE E QUALIFICHE PROFESSIONALI

- Consulente Tecnico presso il Tribunale di Trapani in qualità di Interprete e Traduttrice (Inglese e Francese).
- Formazione generale dei lavoratori in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- Certificato ECDL IT-Security Livello Specialised.
- Inventariazione e catalogazione.

Patente: A1, B

PUBBLICAZIONI

- Camarda, Chiara; Sharick, Amanda K.; Trostel, Katherine G. (cur.), *The Venice Ghetto: A Memory Space that Travels*, Amherst; Boston, University of Massachusetts Press, 2022.

- Camarda, Chiara, "Le problematiche descrittive della catalogazione dei libri ebraici", *ABEI Bollettino di Informazione* (30), 2021: 47-51.
- Camarda, Chiara, "Il patrimonio bibliografico ebraico in Sicilia", *Materia giudaica* (XXV), 2021: 303-320.
- Camarda, Chiara, "Il Sefer Or ha-Šekel di Avraham Abulafia e i commenti aggiunti nel Ms 12 della Biblioteca Fardelliana di Trapani", *Materia giudaica* (XXIV), 2019: 101-116.
- Camarda, Chiara (ed.). הספרים של הגטו. *I libri del Ghetto: Catalogo dei libri ebraici della Comunità Ebraica di Venezia* (secc. XVI-XX), Padova, Il Prato, 2016.

SEMINARI E CONFERENZE

- Gennaio 2018 - Gennaio 2024 (appuntamento annuale): *MIFGASH-INCONTRO*, ciclo di incontri dedicati alla cultura ebraica organizzati dalla dott. Camarda in collaborazione con il Museo e Centro Culturale San Rocco di Trapani. Conferenze tenute nelle diverse edizioni del *Mifgash-Incontro*:
 - 27/01/2024 *Aspettami e tornerò: Mosheh Zeiri e l'orfanotrofio di Selvino*;
 - 21/01/2023 *Mosheh Zeiri e l'orfanotrofio di Selvino: una storia di riscatto e resilienza*;
 - 15/05/2022 *Le feste ebraiche a tavola: scopriamo le tradizioni culinarie ebraiche* (conferenza a due voci con Maya Sappack, con degustazione);
 - 22/01/2022 *The Venice Ghetto: A Memory Space that Travels*;
 - 21/01/2020 *Libri ebraici in Sicilia e antiche giudecche siciliane: un patrimonio tutto da scoprire*;
 - 18/01/2019 *Gli Ebrei di Trapani, Avraham Abulafia e il Manoscritto 12 della Biblioteca Fardelliana* (conferenza a due voci con la dott. Angela Scandaliato);
 - 19/01/2018 *Magiare Kashet* (conferenza con degustazione).
- 23-26/09/2019: Ciclo di tre conferenze dal titolo *Dalle biblioteche alle antiche Giudecche: memorie ebraiche ritrovate* tenute presso l'Istituto Italiano di Cultura di Haifa (Israele). https://iichaifa.esteri.it/it/gli_eventi/calendario/dalle-biblioteche-alle-antiche/
- 10/07/2018: *Il patrimonio bibliografico ebraico siciliano*, intervento al Seminario annuale dei ricercatori del Centro Universitario Cattolico, Perugia.
- 27/06/2016-04/07/2016 partecipazione al workshop della University of California (Santa Cruz): *The Ghetto of Venice: The Future of Memory in the Digital Age* tenutosi a Venezia in occasione del Cinquecentenario dalla fondazione del Ghetto.
- 08/03/2014 Seminario dal titolo *Testi sulle pratiche ascetiche cabalistiche di Abulafia* tenuto presso il Master in Yoga Studies dell'Università Ca' Foscari di Venezia.
- 17/04/2012 Conferenza dal titolo *La famiglia nella letteratura israeliana per l'infanzia* tenuta presso l'Istituto Italiano di Cultura di Haifa (Israele).

ASSOCIAZIONI

AISG - Associazione Italiana per lo Studio del Giudaismo.

MLA - Modern Language Association.